



የኢትዮጵያ ጊዜያዊ ወታደራዊ መንግሥት

ነጋሪት ፡ ኃይማ ።

NEGARIT GAZETA

የኃይማው ፡ ዋጋ ፡ ገቢ ፡ ውስጥ ፡ ባሉት ፡ ፩ ብር » » በጸ ፡ ወር ፡ ፩ ብር » » ያንዱ ፡ ½ ብር	በጊዜያዊ ወታደራዊ አስተዳደር ደርግ ሊቀ መንበር ጽሕፈት ቤት ተጠባባቂነት የወጣ	ቢያንስ በወር አንድ ጊዜ ይታተማል ። የምስታ ግጥን ቀጥር ፩፻፩፭ (1031)
---	---	---

ግ ወ ጫ	CONTENTS
፲፱፻፸፪ ዓ. ም.	1979
አዋጅ ቀጥር ፩፻፸፫/፲፱፻፸፪ ዓ. ም.	Proclamation No. 173 of 1979
የዕርዳታ ማስተባበሪያና ማቋቋሚያ	Relief and Rehabilitation Commission
ኮሚሽን አዋጅ ገጽ ፶፫	Establishment Proclamation Page 53
ማረጋገጫ ቀጥር ፲፱/፲፱፻፸፪ ዓ. ም. ገጽ ፶፬	Corrigendum No. 14 of 1979 Page 59

አዋጅ ቀጥር ፩፻፸፫/፲፱፻፸፪ ዓ. ም.

የዕርዳታ ማስተባበሪያና ማቋቋሚያ ኮሚሽን ለማቋቋም የወጣ

አዋጅ

PROCLAMATION No. 173 OF 1979

A PROCLAMATION TO ESTABLISH A RELIEF AND REHABILITATION COMMISSION

“ETHIOPIA TIKDEM”

« ኢትዮጵያ ትቅደም »

በልዩ ልዩ የተፈጥሮና ሰው ሠራሽ አደጋዎች ምክንያት ችግር ለደረሰባቸውና ወደፊትም ለሚደርስባቸው የአገሪቱ ዜጎች አስፈላጊውን ዕርዳታ አስተባብሮ በወቅቱ ማድረስና ለችግሩም ዘላቂ መፍትሔ መፈለግ አስፈላጊ መሆኑን በመረዳት፤

የእርሻ መሬት የሌላቸውን፤ መሬታቸው የጠበባቸውን ወይም ያረጁባቸውን፤ በተፈጥሮ ወይም በሰው ሠራሽ አደጋዎች ምክንያት ከኑሯቸው የተፈናቀሉትን፤ ሥራ አጦችን፤ እንዲሁም በዘላንነትና በተመሳሳይ አኗኗር ላይ የሚገኙትን ወገኖቻችንን በልዩ ልዩ ምክንያት ጥቅም ላይ ባልዋሉት መሬቶች ላይ በተገቢው ዘዴ በመጠቀም ማስፈር አስፈላጊ መሆኑን በማመን፤

በዚህ ሁኔታ የሚሠፍሩትን ሰዎች ወደሶሻሊስት የአመራረት ዘዴ እንዲያመሩ ማድረግ ለሕዝቡ የኑሮ ደረጃ መሻሻልና የአገሪቱ የኢኮኖሚ እድገት ከፍተኛ ድርሻ ያለው ተግባር መሆኑን በመገንዘብ፤

በተፈጥሮና በሰው ሠራሽ አደጋዎች ምክንያት ከኑሮአቸው ለሚፈናቀሉት ወገኖቻችን ዘላቂ መፍትሔ የመፈለግ ተግባርና የሕዝብ ማስፈር ፕሮግራም ተደጋጋፊ የሆኑ ተግባሮች በመሆናቸው ባንድ እራሱን በቻለ መሥሪያ ቤት ሥር ተጠቃሪ ቢካሄድ ከፍተኛ ውጤት እንደሚገኝ በማመን፤

ይህንንም ዓላማ ከግብ ለማድረስ አንድ እራሱን የቻለ መንግሥታዊ መሥሪያ ቤት ማቋቋምና የሚያስፈልገውን ሥልጣንና ተግባር መወሰን አስፈላጊ መሆኑን በመረዳት፤

WHEREAS, it is necessary to co-ordinate and distribute promptly the necessary relief aid to those citizens of the country who are at present or may in future be affected by various natural and man-made disasters and to find lasting solutions for such problems;

WHEREAS, it is essential to resettle, by employing appropriate methods, those people who have no or insufficient or overutilized land holdings or are displaced due to natural or man-made disasters, or are jobless as well as those people who lead nomadic and similar patterns of life on such lands which, for various reasons, are lying idle;

WHEREAS, the organization of people so resettled along lines of socialist methods of production is an endeavour that promotes the living standards of the people and enhances the economic development of the country;

WHEREAS, it is believed that the rehabilitation of people displaced due to natural and man-made disasters and the implementation of settlement programmes are inter-related activities which, if carried out in an integrated manner by an autonomous organization, can yield maximum results;

WHEREAS, to achieve these objectives, it is necessary to establish an autonomous Government Office and to define its powers and duties;

የጊዜያዊ ወታደራዊ አስተዳደር ደርግንና የሚጸረጸውን ምክር ቤትን ሥልጣንና ኃላፊነት እንደገና ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፩፻፲/፲፱፻፸፱ ዓ.ም. አንቀጽ ፩ (፩) መሠረት የሚከተለው ታውቋል።

፩ ፤ አዋጅ ርዕስ ፤

ይህ አዋጅ «የዕርዳታ ማስተባበሪያና ማቋቋሚያ ኮሚሽን አዋጅ ቁጥር ፩፻፲፱/፲፱፻፸፱ ዓ.ም.» ተብሎ ሊጠቀስ ይቻላል።

፪ ፤ ትርጓሜ ፤

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም እንዲሰጠው ካላስፈለገ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡—

፩/ «አደጋ» ማለት የችግሩን ውጤት የአካባቢው ሕዝብ ወይም ጉዳዩ የሚመለከተው የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሊቋቋመው የማይችል የውሃ መጥለቅለቅ፣ ድርቅ፣ የእሳት ቃጠሎ፣ አውሎ ነፋስ፣ የመሬት መንቀጥቀጥ ወይም ጦርነት ሲሆን ኮሚሽኑ የመንግሥት ዕርዳታ ያስፈልገዋል ብሎ የሚወሰነውን ማናቸውንም አደጋ ይጨምራል።

፪/ «የመንግሥት መሥሪያ ቤት» ማለት ማንኛውንም የመንግሥት አካል፣ ቅርንጫፍ፣ ወይም የመንግሥት ዋና መሥሪያ ቤትና ቅርንጫፍ መሥሪያ ቤት፣ ማናቸውም ወኪል መሥሪያ ቤት፣ በንግድ መልክ የተቋቋመ የመንግሥት ድርጅት ወይም ማናቸውም የመንግሥት ሃምሳ አንድ በመቶ (51%) ወይም ከዚያ በላይ ጥቅም ያለበት ድርጅት ማለት ሲሆን፣ ፍርድ ቤቶችን አይጨምርም።

፫/ «ሠፈራ» ማለት ሠፋሪዎችን በግብርና ወይም በሌሎች የሥራ መስኮች እንዲሠማሩ ማድረግ ነው።

፬/ «ሠፋሪ» ማለት በአደጋ ምክንያት ዘላቂ ዕርዳታ የሚያስፈልገው ወይም ምንም ወይም በቂ የእርሻ መሬት የሌለው፣ ወይም ምንም ወይም በቂ የመተዳደሪያ ሥራ የሌለው፣ ወይም የመንግሥትን የመሬት አጠቃቀም ፕሮግራም ሥራ ላይ ለማዋል ሲባል የያዘውን መሬት እንዲለቅ የተደረገ ወይም በዘላንነትና በተመሳሳይ አኗኗር ላይ ያለ እና በኮሚሽኑ የሠፈራ ፕሮግራም ውስጥ የተመለከተ ማናቸውም ሰው ነው።

፭/ «ጊዜያዊ ዕርዳታ» ማለት አደጋ የደረሰበት ሕዝብ እራሱን እስከሚችል፣ ወይም እስከሚቋቋም፣ ወይም ወደ ሠፈራ ቦታዎች እስከሚወሰድ ድረስ እንደ ምግብ፣ ውሃ፣ መኖሪያ፣ ልብስ፣ መጠለያና የመሳሰሉትን ለሕይወት አስፈላጊ የሆኑ መሠረታዊ ነገሮችን አደጋ ለደረሰበት ሕዝብ ማቅረብ ነው።

፮/ «ዘላቂ ዕርዳታ» ማለት አደጋ የደረሰበት ሕዝብ እራሱን ችሎ ለመቋቋምና ወደፊት አደጋ ቢደርስበት ሊከላከል የሚያስችለውን ዕቅድ ማውጣትና ሥራ ላይ ማዋል ነው።

፯/ «ሰው» ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው ድርጅት ነው።

፫ ፤ የተሻሩ ሕጎች ፤

የ፲፱፻፷፮ ዓ.ም. የዕርዳታና ማቋቋሚያ ኮሚሽን ትእዛዝ ቁጥር ፶፫ እና የሕዝብ ማስፈራ ባለሥልጣን ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፸፭/፲፱፻፷፰ ዓ.ም. በዚህ አዋጅ ተሸረዋል።

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 5(6) of the Redefinition of Powers and Responsibilities of the Provisional Military Administrative Council and the Council of Ministers Proclamation No. 110/1977, it is hereby proclaimed as follows:

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the "Relief and Rehabilitation Commission Establishment Proclamation No. 173 /1979."

2. Definitions

In this Proclamation, unless the context otherwise requires:

- 1) "disaster" means any flood, drought, fire, whirlwind, earthquake or war the consequences of which could not be covered by the resources of the people of the area or the concerned Government Office and includes any other disaster which in the determination of the Commission warrants assistance by the Government;
- 2) "Government Office" means any organ, branch, or any central or local office of the State, any of its agencies, public enterprise, or any other organization in which the State has 51% or more financial interest but shall not include the courts;
- 3) "settlement" means the act of establishing settlers in agricultural or other activities;
- 4) "settler" means any person who needs to be rehabilitated because of disaster or who has no or insufficient land holdings or who has no or insufficient job or whose land holdings have been earmarked for the purpose of implementing Government land utilization programmes or who leads nomadic or similar patterns of life and who is covered by the settlement programme of the Commission;
- 5) "relief" means the supply of food, water, medicine, clothing, shelter and similar basic necessities to disaster-affected people until such people become self-supporting, are rehabilitated or resettled;
- 6) "rehabilitation" means the preparation and implementation of programmes which will enable disaster-affected people to be self-supporting and to protect themselves from possible future disasters;
- 7) "person" means any natural or juridical person.

3. Repeal

The Relief and Rehabilitation Commission Order No. 93/1974 and the Settlement Authority Establishment Proclamation No. 78/1976 are hereby repealed.

፬ ፤ መቋቋም ፤

፩/ የዕርዳታ ማስተባበሪያና ማቋቋሚያ ኮሚሽን (ከዚህ በኋላ «ኮሚሽን» እየተባለ የሚጠራ) እራሱን የቻለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል ።

፪/ ኮሚሽኑ ኮጠሪነቱ ለሚኒስትሮች ምክር ቤት ሰብሳቢ ጽሕፈት ቤት ይሆናል ።

፭ ፤ የመብቶችና ግዴታዎች መተላለፍ ፤

በትእዛዝ ቁጥር ፲፱/፲፱፻፷፮ ዓ. ም. ተቋቁሞ የነበረው የዕርዳታ ማስተባበሪያና ማቋቋሚያ ኮሚሽን እና በአዋጅ ቁጥር ፳፭/ ፲፱፻፷፮ ዓ. ም. ተቋቁሞ የነበረው የሕዝብ ማሰራጨ ባለሥልጣን የሚንቀሳቀሱና የማይንቀሳቀሱ ንብረቶች፣ መብቶችና ግዴታዎች ሁሉ በዚህ አዋጅ ለኮሚሽኑ ተዛውረዋል ።

፮ ፤ ዋና መሥሪያ ቤት

የኮሚሽኑ ዋና መሥሪያ ቤት አዲስ አበባ ውስጥ ሆኖ ቅርንጫፍ መሥሪያ ቤቶች በኢትዮጵያ ውስጥ በሌሎች ቦታዎች ሊኖሩት ይችላል ።

፯ ፤ የኮሚሽኑ ዓላማዎች ፤

ኮሚሽኑ የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል ፤

፩/ አደጋ በሚደርስበት ጊዜ አደጋው ለደረሰበት ሕዝብ አስፈላጊው ዕርዳታ እንዲደረግለት ማስተባበርና ዕርዳታውን ማድረግ ፤

፪/ አደጋ የደረሰበት ሕዝብ መልሶ የሚቋቋምበትን መንገድ መፈለግና ሥራ ላይ ማዋል ፤

፫/ አደጋን ለመከላከል ወይም ጉዳቱ አነስተኛ እንዲሆን ለማድረግ አስፈላጊ የሆኑ እርምጃዎችን መውሰድ ወይም እንዲወሰዱ ማድረግ ፤

፬/ ሠፋሪዎችን በሠፈራ ቦታዎች ማሰራጨ ፤ እንዲሁም በልዩ ልዩ የኅብረት ሥራ ማኅበራት እንዲደራጁ መርዳትና ማድረግ ፤

፰ ፤ የኮሚሽኑ ሥልጣንና ተግባር ፤

ኮሚሽኑ ዓላማዎችን ከግብ ለማድረስ የሚያስፈልገው ሥልጣን ሁሉ ይኖረዋል ። ይህም የሚከተሉትን ይጨምራል ፤

፩/ አደጋ ለደረሰበት ሕዝብ ጊዜያዊ ወይም ዘላቂ ዕርዳታ መስጠት ፤

፪/ ከመንግሥት በሚሰጠው መመሪያ መሠረት በአገር ውስጥም ሆነ በውጭ አገር ማናቸውንም ዓይነት ዕርዳታ መጠየቅና መቀበል ፤ ለዚህም ዓላማ አግባብ ካላቸው የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ፣ የወዳጅ መንግሥታት አምባሳደሮች ፣ የተባበሩት መንግሥታትና ሌሎችም ድርጅቶችና ግለሰቦች ጋር መመካከር ፤

፫/ ከአገር ውስጥም ሆነ ከውጭ አገር የሚሰጠውን ዓይነት ፣ ማናቸውንም ዕርዳታ መመዝገብና ማስተዳደር ፤

፬/ አደጋ በሚደርስበት ጊዜ ስለአደጋው ዓይነት ፣ መጠንና ስፋት ጥናት ማካሄድ ፣ መወሰድ ከሚገባው እርምጃ ጋር ማሳወቅ ፤ ዕርዳታ የሚደረግበትን ቅደም ተከተል መወሰን ፤

፭/ አደጋ ሊመጣ የሚችልበትን ምክንያት አስቀድሞ ማሳወቅ ፣ ማጥናትና አደጋው እንዳይደርስ ጊዜያዊና ዘላቂ የመከላከል ተግባሮችን መውሰድ ወይም እንዲወሰዱ ማድረግ ፤

4. Establishment

1) There is hereby established a Relief and Rehabilitation Commission (hereinafter the "Commission") as an autonomous public authority.

2) The Commission shall be accountable to the Office of the Chairman of the Council of Ministers.

5. Transfer of Rights and Liabilities

All the movable and immovable property, assets and liabilities of the Relief and Rehabilitation Commission established by Order No. 93/1974 and the Settlement Authority established by Proclamation No. 78/1976 are hereby transferred to the Commission.

6. Head Office

The Commission shall have its head office in Addis Ababa and may have branch offices elsewhere in Ethiopia.

7. Purposes of the Commission

The purposes of the Commission shall be:

1) in case of disaster, to co-ordinate relief activities and distribute relief aid to disaster-affected people;

2) to find and implement ways to rehabilitate disaster-affected people;

3) to take or cause to be taken the necessary measures to prevent possible disaster or minimize its consequences;

4) to settle settlers in settlement areas; to assist settlers to organize themselves and organize them in various cooperatives.

8. Powers and Duties of the Commission

The Commission shall have all the powers necessary for the attainment of its purposes. These include:

1) to extend relief aid to, or rehabilitate, disaster-affected people;

2) in accordance with directives issued to it by the Government, to request for and receive any form of assistance from domestic or foreign sources and for this purpose, to consult with the appropriate Government institutions, ambassadors of friendly nations, the United Nations and other organizations and individuals;

3) to register and administer any form of assistance obtained from domestic and foreign sources;

4) in case of disaster, to conduct study regarding the nature, magnitude and extent of the disaster and make known same together with the measures that should be taken in connection therewith to determine priorities for assistance;

5) to make known beforehand and study the cause of disasters; to take or cause to be taken short and long term preventive measures against disasters;

፩/ ስለኮሚሽኑ ዓላማዎች ሥራዎች ስራዎችና መፍትሔዎች ለጎደዚሁም ከአገር ውስጥና ከውጭ አገር ስለተገኘው ዕርዳታ ዓይነት፣ መጠንና አጠቃቀም በሕዝብ መገናኛ ዘዴዎች ለሕዝብ ማሳወቅ፤

፪/ ጉዳዩ የሚመለከተው ሥፍራ አደጋ የደረሰበት ሥፍራ ተብሎ እንዲታወጅ ለመንግሥት ሐሳብ ማቅረብ፤

፫/ ማናቸውም ምግብ ለልብስ ማሳሪያ ሰውያን ማናቸውንም ኮሚሽኑ በዕርዳታ ያገኘውን ንብረት ባለቤት እንዲሆን ለእንዲይዝ ሰውያን እንዲጠበቅ ሥልጣን ባልተሰጠው ሰው እጅ ወይም ቁጥጥር ሥር ሲያገኝ መያዝ ማስያዝና ይህንኑ በዚህ አዋጅ ለተሰጠው ዓላማ ማዋል፤

፬/ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ቅድመ ሠፈራ ማሠልጠኛና ማለማመድ ለእንዲሁም የሥራ ማሻሻያ ማሠልጠኛ ፕሮግራሞችንና ሴሚናሮችን ለሠራተኞች ማዘጋጀትና በሥራ ላይ ማዋል፤

፭/ የሠፈራ ፖሊሲዎችን ማመንጨትና አስተራጽጂ ማዘጋጀት፤

፮/ በግብርና ሚኒስቴር ጋር በመመካከርና በመተባበር ለሠፈራ አመጽ የሆኑ ቦታዎችን ማጥናትና መመዝገብ፤ በሠፈራ ሊሆኑ የሚገባቸውን ሰዎች ወሰን ለየሠፈራ ቅደም ተከተል ማውጣትና ማዘጋጀት፤

፯/ የአገሪቱን ማዕከላዊ ፕላን በመከተል የአጭር፣ የመካከለኛና የረጅም ጊዜ የሠፈራ ፕሮግራሞችን ማውጣትና ሥራ ላይ ማዋል፤

፱/ ጉዳዩ ከሚመለከታቸው የመንግሥት መሥሪያ ቤቶችና ሕዝባዊ ድርጅቶች ጋር በመመካከርና በመተባበር የሠራተኞች ምርት የሚያድግበትን ሠራተኞች በትምህርት የሚጎለግሉበትን፣ ጤናቸው የሚጠበቅበትን፣ የአመራረት ዘዴያቸው የሚሻሻልበትን፣ ላምናቸው ገበያ የሚገኝበትን፣ ለምርት በሚያመች ሁኔታ የሚደራጁበትንና በጠቅላላው የኑሮ ደረጃቸው የሚሻሻልበትን መንገድ መፈለግ፤ በሥራ ላይ ማዋል፤

፲፩/ የሠፈራ ፕሮግራሞችን ሥራ ላይ ለማዋል የሚያስፈልጉትን ሌሎች ተግባሮች ማከናወን፤

፲፪/ አደጋን ለመከላከልና የሠፈራ ተግባሮችን በሚገባ ለማከናወን የሚበጁ ጥናቶችና ምርምሮች በየደረጃው ማከናወንና ጠቃሚ ውጤቶችን በሥራ ላይ ማዋል ወይም እንዲውሉ ማድረግ፤

፲፫/ አግባብ ካለው መሥሪያ ቤት ጋር በመተባበር በሠፈራ ክልል ውስጥ አፈርንና ወሃን ለደንንና ዱር አራዊትን መጠበቅና መንከባከብ፤

፲፬/ በራሱ ስም መክሰስና መክሰስ፤

፲፭/ ውል መዋዋል፤

፲፮/ ዓላማዎችን ከግብ ለማድረስና የሥራ አፈጻጸሙን ለማሳካት የሚያስፈልገውን ንብረት ሕግ በሚፈቅደው መሠረት ማበጀት፣ መያዝ፣ ማስያዝ፣ መሸጥ፣ መለወጥ፣ መከራየትና ማከራየት፤

ዘ ለ ዓ ሥ ል ጣ ን ነ ነ

በዚህ አዋጅ ሌሎች አንቀጾች ለኮሚሽኑ የተሰጡት ሥልጣኖችና ተግባሮች ሳይካኩ ኮሚሽኑ ማናቸውም ሥፍራ አደጋ የደረሰበት ሥፍራ ተብሎ በሚታወጅበት ጊዜ የሚከተሉት ልዩ ሥልጣኖች ይኖሩታል፤

፩/ ይህንኑ ቦታ በቀጥታ ማስተዳደር፤

6) to inform the public through the mass media of its purposes, duties, problems and solutions thereof, and the type and amount of assistance obtained and the manner in which the same has been used;

7) to advise the Government to declare any relevant region of the country a disaster area;

8) to seize or cause to be seized and use for the purpose of fulfilling its objectives under this Proclamation, any food, clothing, equipment or any other property the Commission obtained in the form of assistance which it finds in the hands or under the control of any person not authorized to own, possess or keep the same;

9) to prepare for settlers presettlement training and orientation as well as on-the-job-training programmes and seminars as it may deem it necessary;

10) to initiate settlement policies and prepare strategies thereof;

11) to identify, in consultation and cooperation with the Ministry of Agriculture, areas suitable for settlement and draw up an inventory thereof;

12) to determine persons who should be settlers; to determine settlement priorities and carry out settlement activities;

13) in conformity with the country's central plan, to prepare and implement short, medium and long term settlement programmes;

14) in consultation and cooperation with the appropriate Government offices and mass organizations, to find and implement ways and means to augment the produce of settlers, cultivate them with education, maintain their health, improve their methods of production, obtain marketing facilities for their produce and organize them in a way conducive to production and, in general, raise their living standards;

15) to perform such other duties as are necessary for the implementation of settlement programmes;

16) to conduct study and research, at all levels, to enhance disaster prevention and settlement activities and put or cause to be put to use fruitful results thereof;

17) in cooperation with the appropriate office to protect and maintain soil, water, forest and wildlife resources in settlement areas;

18) sue and be sued in its own name;

19) enter into contracts;

20) in accordance with the law, own, possess, pledge, sell, exchange, rent and lease any property necessary for the attainment of its purposes and for the effective performance of its operations.

9. Special Powers

Without prejudice to the powers and duties given to it under the other provisions of this Proclamation, the Commission shall have the following special powers in parts of the country declared disaster areas:

1) to directly administer such areas;

፪/ ማናቸውም ሕግ በተቃራኒ ቢኖርም እንኳ ተግባሩን ለማከናወን አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኝው በማናቸውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሠራተኞች ሰነድ ላይ ትኩረት መስጠትና መሣሪያ መጠቀምና አስፈላጊ ሲሆን በዚህ መንገድ በሚጠቀሙባቸው ሠራተኞች ላይ የሥነ ሥርዓት እርምጃ መውሰድ።

፲፫ የኮሚሽኑ አዳም፤

ኮሚሽኑ፤

፩/ አንድ የዕርዳታ ማስተባበሪያና ማቋቋሚያ አማካሪ ጉባኤ (ከዚህ በላይ) «ጉባኤ»፤

፪/ አንድ ኮሚሽነር፤ ሁለት ምክትል ኮሚሽነሮች፤ እና

፫/ የሚያስፈልጉ ሠራተኞች

ይኖሩታል።

፲፬ የጉባኤው አባሎች፤

የጉባኤው አባሎች የሚከተሉት ይሆናሉ፤

፩/ የዕርዳታ ማስተባበሪያና ማቋቋሚያ ኮሚሽነር ሰብሳቢ

፪/ የግብርና ሚኒስትር ወይም ወኪሉ አባል

፫/ የአገር አስተዳደር ሚኒስትር ወይም ወኪሉ . . . »

፬/ የጤና ጥበቃ ሚኒስትር ወይም ወኪሉ . . . »

፭/ የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ ሚኒስትር

ወይም ወኪሉ »

፮/ የትራንስፖርትና መገናኛ ሚኒስትር ወይም ወኪሉ»

፯/ የትምህርት ሚኒስትር ወይም ወኪሉ . . . »

፰/ የኢንዱስትሪ ሚኒስትር ወይም ወኪሉ . . . »

፱/ የማዕድን፤ የጋደል ማመንጫና የውሃ ልማት

ሚኒስትር ወይም ወኪሉ »

፲/ የከተማ ልማትና ቤት ሚኒስትር ወይም ወኪሉ . . »

፲፩/ የመ. ኢ. ገ. ማ ሊቀ መንበር »

፲፪/ መንግሥት የሚሠይማቸው ሌሎች የሕዝባዊ

ድርጅቶች ተወካዮች »

፲፭ የጉባኤው ሰብሳቢ፤

፩/ ጉባኤው በያንድ በዓመት አንድ ጊዜ ይሰበሰባል።

ሰብሳቢው ወይም ከጉባኤው አባሎች ሁለት ሦስት

ኛው ሲጠይቁ ከዚያም ባንስ ጊዜ ይሰበሰባል።

፪/ አብዛኛው የጉባኤ አባሎች በሰብሳቢ ከተገኙ ምልዓተ

ጉባኤ እንዳለ ይቆጠራል።

፫/ የጉባኤው ውሳኔ በድምፅ ብልጫ ይሰጣል፤ ድምፅ

እኩል በእኩል የተከፈለ እንደሆነ ሰብሳቢው ወሳኝ

ድምፅ ይኖረዋል።

፬/ ጉባኤው የራሱን የሥነ ሥርዓት ደንብ ሊያወጣ ይችላል።

፲፮ የጉባኤው ሥልጣንና ተግባር፤

ጉባኤው፤

፩/ የኮሚሽኑን ዓላማዎች ከግብ ለማድረስ የሚያስፈልጉትን

ፖሊሲዎች በማመንጨትና እስተራቴጂ በማውጣት

ረገድ ለኮሚሽኑ ምክር ይሰጣል፤

፪/ አደጋ ለደረሰበት ሕዝብ ጊዜያዊና ዘላቂ ዕርዳታ ለመ

ሰብሰብ፤ በሚገባ ለማድረስና አደጋ እንዳይደርስ ለመ

ከላከል መወሰድ ስላለባቸው እርምጃዎች ለኮሚሽኑ

ምክር ይሰጣል፤

፫/ የሠራራ ተግባሮችን በሚገባ በማከናወን ረገድ ጉዳይ

የሚመለከታቸው የመንግሥት መሥሪያ ቤቶችና ሕዝ

ባዊ ድርጅቶች ሊያበረክቱት ስለሚችሉት አስተዋጽኦ

ለኮሚሽኑ ሐሳብ ያቀርባል።

2) notwithstanding other laws to the contrary, to make use of the services of any personnel, property, budget and equipment of any Government office where it deems it necessary for the proper carrying out of its duties and to take any disciplinary measures against such personnel where appropriate.

10. Organization of the Commission

The Commission shall have:

- 1) an Advisory Council (hereinafter the "Council");
- 2) a Commissioner and two Deputy Commissioners; and
- 3) the necessary staff.

11. Composition of the Council

The members of the Council shall be the following:

- 1) the Commissioner of the CommissionChairman
- 2) the Minister of Agriculture or his representativeMember
- 3) the Minister of Interior or his representative "
- 4) the Minister of Health or his representative "
- 5) the Minister of Labour and Social Affairs or his representative "
- 6) the Minister of Transport and Communications or his representative "
- 7) the Minister of Education or his representative "
- 8) the Minister of Industry or his representative "
- 9) the Minister of Mines, Energy and Water Resources or his representative "
- 10) the Minister of Urban Development and Housing or his representative "
- 11) the Chairman of the All-Ethiopia Peasants' Association "
- 12) representatives of other mass organizations to be designated by the Government "

12. Meetings of the Council

- 1) The Council shall meet at least once a year. It shall also meet at shorter intervals where the Chairman or two-thirds of the members so request.
- 2) There shall be quorum for the meetings of the Council when the majority of its members are present.
- 3) Decisions of the Council shall be given by majority vote; in case of a tie, the Chairman shall have a casting vote.
- 4) The Council may issue its own rules of procedure.

13. Powers and Duties of the Council

The Council shall:

- 1) advise the Commissioner on the initiation and determination of strategies of policies necessary for the attainment of the purposes of the Commission;
- 2) advise the Commissioner on the measures which should be taken to procure relief and rehabilitation aids and to properly distribute same to disaster-affected people and on how to guard against possible disasters;
- 3) submit to the Commission recommendations regarding contributions which the appropriate Government offices and mass organizations can make to properly carry out settlement activities.

፲፩ ፤ ስለኮሚሽኑና ስለምክትል ኮሚሽኖች ፤

- ፩/ የኮሚሽኑ ኮሚሽኖችና ምክትል ኮሚሽኖች በመንግሥት ይሾማሉ ፤
- ፪/ ኮሚሽኑ የኮሚሽኑ ዋና ሥራ አስፈጻሚ ሹም በመሆን በሚኒስትሮች ምክር ቤት ሰብሳቢ ጽሕፈት ቤት በሚሰጠው አጠቃላይ መመሪያ መሠረት ስለኮሚሽኑ የሥራ አፈጻጸም ኃላፊ ይሆናል ። በዚህ አጠቃላይ እነጋገር ሳይወሰን ኮሚሽኑ ፤
 - ሀ) ኮሚሽኑ በመንግሥት ሠራተኞች ሕጎች የተመለከቱትን መሠረተ ሐሳቦች በመከተል በሚያወጣው ደንብ መሠረት ሠራተኞችን ይቀጥራል ፤ ያሳድጋል ያዛውራል ፤ ያሰናብታል ፤
 - ለ) የኮሚሽኑን ዓመታዊ በጀትና የሥራ ፕሮግራም አዘጋጅቶ ያቀርባል ፤
 - ሐ) ስለኮሚሽኑ ሂሳብና የሥራ አፈጻጸም ዓመታዊ ሪፖርት አዘጋጅቶ የኮሚሽኑ የበጀት ዓመት ባለቀ በአራት ወር ጊዜ ውስጥ ለሚኒስትሮች ምክር ቤት ሰብሳቢ ጽሕፈት ቤት ያቀርባል ፤
 - መ) በዚህ አዋጅ ሌሎች አንቀጾች የተወሰነው እንደተጠበቀ ሆኖ በዚህ አዋጅ ለኮሚሽኑ የተሰጡትን ሥልጣኖችና ተግባሮች ያከናውናል ፤
 - ሠ) ለኮሚሽኑ በተፈቀደው በጀትና የሥራ ፕሮግራም መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል ፤
 - ረ) የኮሚሽኑን ተግባሮች በሚገባና በተቀላጠፈ መንገድ ለማካሄድ ባስፈለገ መጠን ሥልጣኑን በሙሉ ወይም በከፊል ለምክትል ኮሚሽኖች ወይም ሌሎች የኮሚሽኑ ሠራተኞች በውክልና ይሰጣል ።

፲፩ ፤ ስለ በጀት ፤

- ፩/ የኮሚሽኑ በጀት ከሚከተሉት ምንጮች የተወጣጣ ይሆናል ፤
 - ሀ) ኮሚሽኑ በዕርዳታና በስጦታ የሚያገኘው ገቢ ፤
 - ለ) ከንብረት ሽያጭ የሚገኘው ገቢ ፤
 - ሐ) ከመንግሥት የሚሰጠው የድጋፍ በጀት ፤
- ፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተመለከተው ገንዘብ በኮሚሽኑ ስም በብሔራዊ ባንክ ወይም ባንኩ በሚወክለው ባንክ ተቀማጭ ሆኖ የኮሚሽኑን ዓላማ ከግብ ለማድረስ ወጪ ይሆናል ።

፲፩ ፤ ስለ ሂሳብ መዛግብትና የበጀት ዓመት ፤

- ፩/ ኮሚሽኑ የተሟላና ትክክለኛ የገቢና የወጪ መዝገብ ይይዛል ።
- ፪/ የኮሚሽኑ የሂሳብ መዛግብትና ገንዘብ ነክ ጉዳዮች ሁሉ በዋናው አዲተር ወይም እሱ በሚሠይመው አዲተር ቢያንስ በዓመት አንድ ጊዜ ይመረምራሉ ።
- ፫/ ኮሚሽኑ ስለ ሥራ አፈጻጸሙ ዓመታዊ ሪፖርት አዘጋጅቶ የኮሚሽኑ የበጀት ዓመት ባለቀ በአራት ወር ጊዜ ውስጥ ለሚኒስትሮች ምክር ቤት ያቀርባል ።
- ፬/ የኮሚሽኑ የበጀት ዓመት ሐምሌ ፩ ቀን ጀምሮ ሰኔ ፴ ቀን ያልቃል ።

፲፯ ፤ ቅጣት ፤

ይህን አዋጅ የጣሰ ወይም በሥራ ላይ እንዳይውል ያሰናከለ ሰው በወንጀል መቅጫ ሕግ መሠረት ይቀጣል።

14. The Commissioner and Deputy Commissioners

- 1) The Commissioner and Deputy Commissioners of the Commission shall be appointed by the Government.
- 2) The Commissioner shall be the chief executive officer of the Commission and shall, subject to the general directions of the Office of the Chairman of the Council of Ministers, be responsible for the proper operation of the activities of the Commission. Without limiting the generality of the foregoing, the Commissioner shall:
 - (a) employ, promote, transfer, and dismiss personnel in accordance with regulations the Commission issues in line with the principles embodied in public service laws;
 - (b) prepare and submit the annual budget and work programme of the Commission;
 - (c) prepare and submit to the Office of the Chairman of the Council of Ministers within four months after the end of the fiscal year, an annual financial and operational report of the Commission;
 - (d) subject to the other provisions of this Proclamation, perform the powers and duties of the Commission vested in it hereunder;
 - (e) effect expenditures in accordance with the approved annual budget and work programme of the Commission;
 - (f) delegate all or part of his powers to the Deputy Commissioners or to other employees of the Commission to the extent necessary for the effective performance of the activities of the Commission.

15. Fund

- 1) The budget of the Commission shall be drawn from the following sources:
 - (a) proceeds received by the Commission in the form of aid and donations;
 - (b) proceeds from sales of property;
 - (c) Government subsidy.
- 2) The fund established under sub-article (1) of this Article shall be lodged in the National Bank of Ethiopia, or in a bank designated by it, in a separate account in the name of the Commission and shall be expended to give effect to the purposes of the Commission.

16. Books of Accounts and Fiscal Year

- 1) The Commission shall keep complete and accurate books of accounts.
- 2) The books of accounts and all financial affairs of the Commission shall be audited at least once a year by the Auditor-General or by an auditor designated by him.
- 3) The Commission shall prepare and submit to the Council of Ministers, within four months from the end of its fiscal year, an annual report on its activities.
- 4) The fiscal year of the Commission shall begin on the 1st day of *Hanle* and end on the 30th day of *Sene*.

17. Penalty

Any person who violates this Proclamation or obstructs its implementation shall be punishable in accordance with the Penal Code.

፲፰ ፤ ደንብ የማውጣት ሥልጣን ፤

ኮሚሽነሩ ይህን አዋጅ በሚገባ ሥራ ላይ ለማዋል የሚያስፈልገውን ደንብ ለማውጣት ይችላል ።

፲፱ ፤ አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ ፤

ይህ አዋጅ በነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የጸና ይሆናል ።

አዲስ አበባ ታኅሣሥ ፲፱ ቀን ፲፱፻፸፪ ዓ.ም.

ጊዜያዊ ወታደራዊ አስተዳደር ደርግ

18. *Power to Issue Regulations*

The Commissioner may issue regulations necessary for the proper implementation of this Proclamation.

19. *Effective Date*

This Proclamation shall enter into force on the date of its publication in the Negarit Gazeta.

Done at Addis Ababa, this 29th day of December 1979.

THE PROVISIONAL MILITARY
ADMINISTRATIVE COUNCIL

ማረጋገጫ ቁጥር ፲፬ /፲፱፻፸፪ ዓ.ም.

ከከፍተኛ ሀገር ከተሞች ቦታ ኪራይና የከተማ ቤት ግብር ደንብ ቁጥር ፳፬/፲፱፻፸፩ ዓ.ም. ጋር ተያይዞው የሚገኙት ሠንጠረዦች የአማርኛ ጽሑፍ እንደሚከተለው ታርግፈዋል ፤

፩/ በሠንጠረዥ ፱/፪ በአራተኛው ረድፍ ውስጥ « 0.05 » የሚለው « 0.005 » ተብሎ ይነበብ ፤

፪/ «ለመሥሪያ ቤት የተያዘ ቤት ኪራይ ክፍያ ተመን» የሚለው የሠንጠረዥ ፱/፫ ርእስ «ለመሥሪያ ቤት የተያዘ ቦታ ኪራይ ክፍያ ተመን» ተብሎ ይነበብ ።

CORRIGENDUM No. 14 OF 1979

The English text of the schedules attached to the Provincial Urban Land Rent and Urban House Tax Regulations No. 64/1979 is hereby corrected as follows:

1. The phrase "on land in Rate in Rent Grade 3 in Birr per Sq. Meter" appearing in the 4th column of Schedule 4:2 shall read "Rate of Rent on Land in Grade 3 in Birr (per sq.m.);"
2. The figure "0.05" appearing in the 4th column of Schedule 4:2 shall read "0.005".